





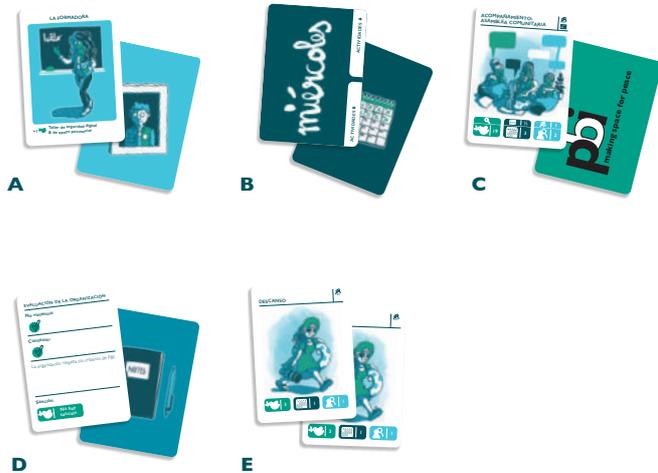
CONTENIDO	4
MOTIVO Y OBJETIVO DEL JUEGO	5
PREPARACIÓN	6
DESARROLLO	10
CASOS PARTICULARES	13
FIN DEL JUEGO Y RESULTADO	15
BONOS DE LOS PERSONAJES	17
SOBRE PBI (BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES)	18
DESCRIPCIÓN DE LAS CARTAS ACTIVIDAD	19
LOS PRINCIPIOS Y CRITERIOS DE PBI	21
CRÉDITOS	22

CONTENIDO

Reglas del juego

62 cartas:

- A 6 cartas *Personaje*
- B 7 cartas *Jornada*
- C 36 cartas *Actividad*
- D 7 cartas *Evaluación*
- E 6 cartas *Descanso*



pbi

El Juego

- 🕒 30 minutos (versión corta: 15 minutos)
- 👥 2-6 participantes
- 👤 desde los 10 años

MOTIVO Y OBJETIVO DEL JUEGO

Cada participante toma el papel de una o un integrante de un equipo de campo de Brigadas de Paz Internacionales (PBI). Las jugadoras cooperan y se coordinan para realizar las actividades propuestas de la manera más eficaz posible, sin olvidar de tomar los días libres correspondientes. Una partida representa una semana de trabajo, la cual se realiza en 7 turnos, cada turno corresponde a una jornada. La versión corta corresponde a 3 días y dura 3 turnos.

El objetivo del juego es obtener el máximo de Puntos de Paz (PP), uniendo todos los PP del equipo. Como los recursos humanos son limitados, no es posible realizar todas las actividades. ¿Ustedes qué van a priorizar? ¿Las actividades que les aportarán más puntos o aquellas que a ustedes les den mayor sentido en un contexto determinado? La eficacia, la diversidad y la evaluación de la situación serán factores importantes.

PREPARACIÓN

Partida normal (ver ejemplo en la página siguiente)

- A** Cada jugador recibe una carta *Personaje* lanzada al azar. Esta carta servirá para indicar la implicación dentro de las actividades y le confiere un bono descrito en la página 17. Las cartas *Personaje* restantes se guardan en la caja.
- B** Poner sobre la mesa de juego las 7 cartas *Jornada* en línea o círculo, de lunes a domingo.
- C** Ordenar las cartas *Actividad* en función de la cantidad de participantes. Por ejemplo, para 4 jugadoras, seleccione las cartas 2+ , 3+ y 4+ . Las cartas restantes se guardan en la caja.

Divide la pila de cartas *Actividad* seleccionadas en 2 mitades, de la manera siguiente: baraja las cartas de inicio de juego (símbolo ) en la primera mitad y las cartas de fin de juego (símbolo ) en la segunda. Haz una pila con la primera mitad encima de la segunda.

De esta pila, toma y coloca las cartas en los lugares designados para las cartas *Jornada*, como se indica en la tabla que sigue:

Número de cartas según número de participantes

	Día de la semana		Sábado		Domingo	
	Visible	Oculto	Visible	Oculto	Visible	Oculto
2 	1	1	1	-	1	-
3 	2	1	1	1	1	-
4 	3	1	1	1	1	1
5 	3	2	2	1	1	1
6 	4	2	2	1	2	1

- D** Baraja las 7 cartas *Evaluación* y colócalas al lado de las cartas *Jornada*.
- E** Selecciona tantas cartas *Descanso* como participantes haya y ponlas en una pila al lado de las cartas *Jornada*.

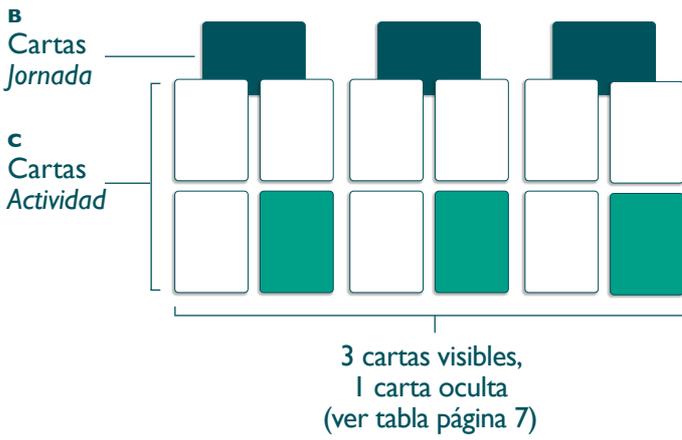
Versión corta

No utilizar ni las cartas *Descanso*, ni las cartas *Actividad* que tienen una duración de 2 y 3 días (marcadas con el símbolo )

Con las cartas seleccionadas según el número de participantes, formar una sola pila e instalar sólo 3 días: lunes, martes, miércoles. Las cartas *Jornada* y *Actividad* restantes se regresan a la caja.



Ejemplo de preparación
4 participantes



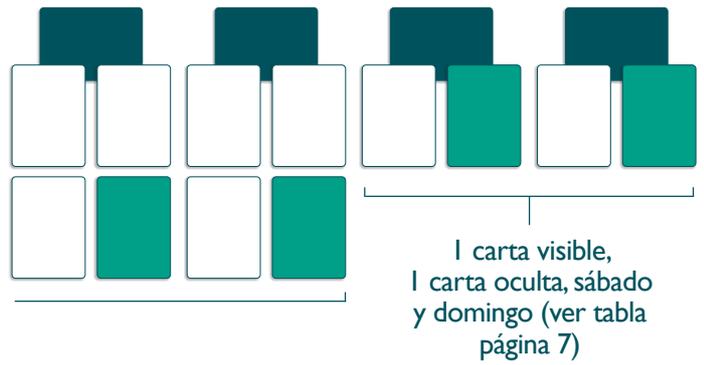
A
Cartas *Personaje*
(puestas delante de los jugadores)



E
Pila
Cartas *Descanso*



D
Pila
Cartas *Evaluación*



DESARROLLO

Empezando por el lunes, cada turno de juego representa un día de actividad y consiste en 4 fases.

- 01 **Actividades urgentes:** voltea las cartas *Actividad* del día en curso que estaban ocultas.
- 02 **Planificación:** el equipo decide en consenso qué personaje se ocupa de qué actividad o actividades. Las decisiones son indicadas por las jugadoras poniendo sus cartas *Personaje* sobre una o varias cartas *Actividad*. Cada carta *Actividad* indica el número de PP 🐦 que da, así como el número de días 📅 y el número de personajes 👤 necesarios para su realización.

Para una descripción de las actividades, ver página 19.



Ejemplo de planificación con 3 participantes.

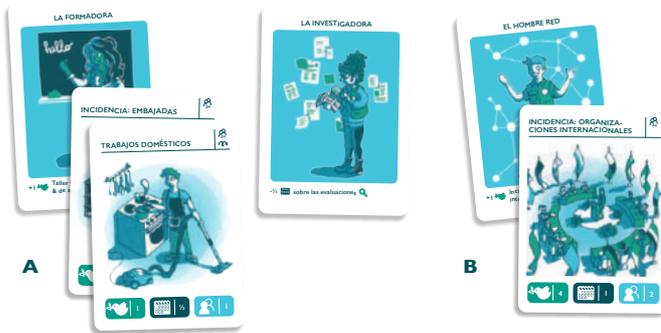
- A La formadora realizará 2 actividades de medio día para un personaje.
- B La investigadora y el hombre red realizarán 1 actividad de un día entero para 2 personajes.

- 03 **Realización:** para que una actividad esté finalizada, debe de tener el tiempo suficiente y los personajes necesarios. Cada carta jugada así, se pone de la cara visible frente a un jugador, cuyo personaje ha contribuido a la actividad.

Consejo: si es posible, den una carta *Actividad* a la jugadora cuyo personaje recibe un bono por la carta en cuestión (ver los bonos en la página 17).

Ejemplo de realización con 3 participantes:

- A** La formadora toma las 2 cartas *Actividad* que ha realizado.
- B** El hombre red, quien participó en la actividad en común, toma la carta que le da un bono.



- 04 Fin del turno:** cada quien retoma su carta *Personaje* para el turno siguiente, salvo los personajes que aún se encuentren realizando una actividad de 2 o 3 días.

Las cartas *Actividad* que no se han realizado, ni se están realizando (para las actividades de 2 o 3 días), son descartadas en una pila al lado de las cartas *Jornada*. Esas actividades podrán eventualmente ser realizadas al final de la partida (ver “Domingo”), en la página 15.

CASOS PARTICULARES

Reunión semanal: todos los personajes deben de participar (símbolo 🗣️), salvo los que están en descanso o en acompañamiento u observación. La reunión tiene que ser realizada con un mínimo de 2 personajes y da PP, como el número de personajes que participan. Memoricen ese número, ya que no está indicado en la carta, contrariamente a los otros PP ganados en las otras cartas.

Acompañamiento comunitario, al tribunal, observación de manifestación: los PP indicados sólo se dan, si la organización acompañada respeta los criterios de PBI (descritos en la página 21). La evaluación (símbolo 🔍) se hace tomando una carta *Evaluación*, que se lee en voz alta y se pone debajo de la carta *Acompañamiento u Observación* en cuestión, para indicar la eventual sanción (3 o 5 puntos por día de la duración de la actividad). Esa evaluación se puede hacer de una de las 2 formas siguientes:

- A** Al menos 1 día antes, con un personaje que tomará medio día para hacerla. En este caso, cuando llega el día de la actividad, las y los participantes pueden decidir si efectuarán el acompañamiento o no, en función de las eventuales sanciones indicadas.
- B** En el momento en que se decide efectuar el acompañamiento, si no se tomó el tiempo de evaluar la organización antes o si al momento de voltear la carta

oculta, resulta ser un acompañamiento. En este caso, la evaluación no cuesta tiempo, pero no se puede echar para atrás, los personajes tendrán que hacer el acompañamiento y la sanción eventual será aplicada.

Nota: La investigadora puede evaluar sin necesidad de utilizar media jornada y entonces puede dar el resultado de las evaluaciones, una vez que aparezcan las cartas Acompañamiento.

Ejemplo de acompañamiento con 3 participantes.

- A** El bono de la investigadora le permite efectuar la evaluación sin utilizar tiempo.
- B** La carta *Evaluación* no indica ninguna sanción, entonces se dan todos los PP.
- C** Esa actividad requiere 2 jornadas. La investigadora y el hombre red podrán recuperar sus cartas *Personaje* y la carta *Actividad* solamente al final de la jornada del jueves.



Descanso: una vez por partida cada participante puede renunciar poniendo su carta *Personaje* en las cartas *Actividad*, y utilizar su jornada para tomar una carta *Descanso* y ponerla delante suyo.

Domingo: en el caso de que haya demasiados recursos humanos para las actividades propuestas, las jugadoras pueden efectuar ciertas actividades previamente descartadas (las que tengan el símbolo ∞).

FIN DEL JUEGO Y RESULTADO

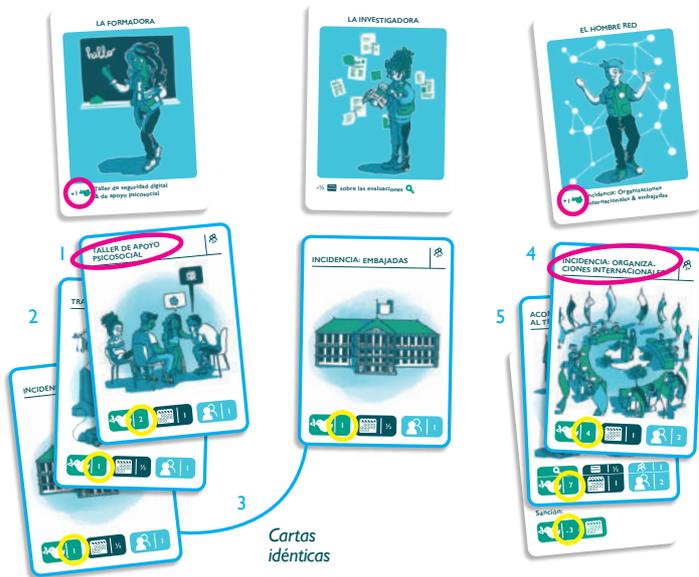
Después de 7 turnos (versión corta: 3 turnos), el juego se termina. Cada quien cuenta el número de PP de las actividades realizadas, incluyendo los bonos ligados a los personajes (ver en página 17). Para obtener el resultado final, sumen esos PP para todo el equipo y junten 1 punto por cada actividad realizada que tenga un título diferente de los demás.

Mira abajo si tu resultado se acerca o está por encima de la media correspondiendo a la configuración de tu equipo:

	2	3	4	5	6
Versión 3 días	16	25	34	45	53
Versión 7 días	41	60	83	102	126

Ejemplo de una cuenta de puntos con 3 participantes.

- A Sumar todos los PP.
- B Juntar los bonos ligados a los personajes.
- C Juntar 1 punto por actividad diferente.



	Formadora	Investigadora	Hombre red	Total
A. Total PP	2+1+1=4	1	4+7-3=8	13
B. Bonos	+1	-	+1	2
C. Actividades diferentes		5		5
				20

BONOS DE LOS PERSONAJES

Los miembros de un equipo PBI son todas y todos generalistas y capaces de efectuar todas las tareas, pero cada quien tiene una personalidad y capacidades que le hacen más proclive para realizar ciertas actividades.

El Comunicador: 1 PP más por cada carta *Comunicación externa* o *Redacción de informe*.

La Delegada: 1 PP más por cada carta *Incidencia con las autoridades civiles* o *militares*.

El Hombre red: 1 PP más por cada carta *Incidencia con las embajadas* o *las organizaciones internacionales*.

La Formadora: 1 PP más por cada carta *Taller de seguridad digital* o *de apoyo psicossocial*.

El Súper colega: 1 PP más por cada carta *Tareas domésticas*, y 2 PP más si participó a la *Reunión semanal*.

La Investigadora: como ya investigó todo en el pasado, no utiliza media jornada para cada evaluación de una organización. De esta manera, puede realizar la evaluación el mismo día de un acompañamiento, sin que aquello le tome media jornada, incluso si está ocupada con otro acompañamiento o en descanso.

SOBRE PBI (BRIGADAS DE PAZ INTERNACIONALES)

Desde hace 40 años, Brigadas de Paz Internacionales es una organización de primer plano en cuanto al acompañamiento no armado y la observación de los derechos humanos en zonas de conflicto. En el terreno, equipos de voluntarias y voluntarios internacionales acompañan a defensoras y defensores de derechos humanos amenazados por su trabajo en favor de la paz y la justicia.

Fundada en 1981 en Canadá, PBI tiene actualmente proyectos en América Latina (Guatemala, Honduras, Colombia, México, Costa Rica y Nicaragua), en Kenia, Indonesia y Nepal. Además, a nivel global, 14 grupos nacionales—entre ellos PBI Suiza—apoyan las actividades de los proyectos; el secretariado internacional de PBI tiene sede en Bruselas.

DESCRIPCIÓN DE LAS CARTAS ACTIVIDAD

Para entender mejor los métodos utilizados por PBI y las actividades efectuadas por los equipos, aquí van unas explicaciones:

Acompañamiento: Observación de manifestación, Asamblea comunitaria, Tribunal

En el centro del trabajo de PBI está el acompañamiento no armado de personas defensoras de derechos humanos gravemente amenazados. Equipos de voluntarios compuestos por personas de diferentes países acompañan a las y los activistas a asambleas comunitarias, al tribunal o a manifestaciones.

Algunos temas tratados por las personas activistas están ilustrados en las cartas: derecho a la tierra para las comunidades indígenas; tensiones entre intereses económicos y del medio ambiente; derechos de las mujeres; derechos de la comunidad LGBTIQ+; lucha contra la impunidad ligada a las desapariciones forzadas etc.

Antes de acompañar a una organización, el equipo de terreno de PBI evalúa si esta respeta los criterios de PBI descritos en la página 21.

Incidencia: Autoridades militares, Autoridades civiles, Embajadas, Organizaciones internacionales

Para asegurar el éxito del acompañamiento, PBI ha establecido una red internacional de contactos proveniente

del mundo político, de la diplomacia y sociedad civil. Gracias al trabajo de incidencia, presiones diplomáticas y políticas pueden ser ejercidas sobre personas y entidades las cuales originan las agresiones.

Comunicación externa, Redacción de informe

Con informes regulares, la organización de eventos y la comunicación digital, PBI informa a las autoridades nacionales, las organizaciones internacionales, así como al público, sobre la situación de los defensores y las defensoras de derechos humanos y el contexto de derechos humanos en los países con proyectos de PBI en curso.

Taller de apoyo psicosocial, de seguridad digital, análisis de riesgos

Las personas expertas de PBI y de su red proponen talleres para transmitir sus experiencias y competencias. Esos talleres son, por ejemplo, sobre temáticas como la salud psicosocial de las defensoras y los defensores, así como sobre la seguridad digital. PBI organiza también sesiones de análisis de riesgos, al interno o para las organizaciones o personas acompañadas.

Reunión semanal, Tareas domésticas

Los equipos de PBI deben de coordinar su trabajo, pero también tienen la particularidad de vivir en comunidad. Por ello tienen que compartir las tareas domésticas (la compra, limpieza y preparación de las comidas).

RESPECTO DE LOS PRINCIPIOS Y CRITERIOS DE PBI

No violencia: para PBI la no violencia es la única manera de asegurar una paz duradera. Es por ello, que la ONG apoya únicamente socios que obran por la justicia con medios democráticos y no violentos. En PBI–El Juego, el principio de la no violencia es uno de los dos criterios de evaluación para acompañar o no a una organización.

El segundo criterio de evaluación es el contexto político. De hecho, sólo tiene sentido responder a una solicitud de acompañamiento por PBI de manera favorable, si el mismo llega a tener un efecto disuasivo sobre una agresión. Típicamente, esto es el caso cuando una amenaza proviene de un actor estatal o paraestatal, sensible a la presión internacional dada por la presencia imparcial e independiente de PBI. De esta manera, ese criterio del contexto político está ligado a los tres principios siguientes:

Imparcialidad: en los conflictos, PBI no toma partido y establece contacto con todos los partidos implicados, que provengan del Estado o de la sociedad civil.

No injerencia: PBI interviene sólo si hay una solicitud de las organizaciones locales. No influye en su trabajo, ya que está convencida que sólo las poblaciones implicadas pueden resolver los conflictos que las afectan.

Independencia: PBI es independiente desde los puntos de vista político, económico y religioso.

Finalmente, el último principio está ilustrado en PBI–El Juego por su aspecto cooperativo y el modo de decisión promovido:

Decisiones por consenso: A nivel nacional e internacional, las decisiones están tomadas de manera consensual por quienes conforman PBI.

CRÉDITOS

PBI–El Juego representa las actividades de un equipo de PBI en el terreno. Este juego fue desarrollado por Entrée de Jeux para PBI Suiza, en el marco de los 40 años de existencia de la organización.

Para más informaciones: www.peacebrigades.org

Creador: Johan Jaquet

Ilustración & gráficos: Sophie Gagnebin

Tematización: Brigadas de Paz Internacionales Suiza

Edición:



Con el apoyo de:



Fondation Philanthropique Famille Sandoz
Société suisse d'utilité publique
Fonds de l'EERS en faveur des droits humains
Evang.-ref. Gesamtkirchgemeinde Bern
Ev.-ref. Kirche Kanton Zug

¡Agradecemos a nuestros socios y a las instituciones de financiamiento, así como a las personas que probaron el juego y a quienes han contribuido a este proyecto!

